

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 102
Sitzung vom 15/02/2022 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Vizegeneralsekretärin

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Marion Markart

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretaria generale

Betreff:

Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien
zur Auszahlung und Verwaltung des
Landesfamiliengeldes und des
Landeskindergeldes – Widerruf des
Beschlusses der Landesregierung
943/2017

Oggetto:

Requisiti di accesso e criteri di erogazione e
gestione dell'assegno provinciale al nucleo
familiare e dell'assegno provinciale per i figli
– revoca della deliberazione della Giunta
provinciale 943/2017

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

R5.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 9 des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8, „Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol“, in geltender Fassung, sieht Bestimmungen zur finanziellen Unterstützung der Familien vor.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 943 vom 29. August 2017, in geltender Fassung, wurden in Durchführung von Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe a) dieses Landesgesetzes die Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes festgelegt.

Mit dem gesetzesvertretenden Dekret Nr. 230 vom 29. Dezember 2021 ist auf staatlicher Ebene mit Wirkung vom 1. März 2022 das einheitliche, universelle Kindergeld („assegno unico e universale“) eingeführt worden, eine finanzielle Leistung für zu Lasten lebende Kinder die monatlich für den Zeitraum zwischen März und Februar des Folgejahres gewährt wird.

Das einheitliche, universelle Kindergeld gemäß dem vorgenannten gesetzesvertretenden Dekret wird den Familien auf der Grundlage der wirtschaftlichen Lage des Haushalts aufgrund des Indikators für die gleichwertige wirtschaftliche Lage (ISEE), gemäß dem Dekret des Präsidenten des Ministerrats vom 5. Dezember 2013, Nr. 159, gewährt.

Das neue staatliche Kindergeld ist die erste einheitliche Maßnahme, die der Staat zur Unterstützung aller im Staatsgebiet lebenden Familien eingeführt hat, und ersetzt eine Reihe von früheren finanzielle Unterstützungen, die nach nicht homogenen Kriterien und auf unorganische Weise gewährt wurden.

Es wird als notwendig erachtet, die im Beschluss der Landesregierung Nr. 943 vom 29. August 2017 festgelegten Kriterien für die Auszahlung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes zu ändern, um sie mit den Änderungen aufgrund der Einführung des einheitlichen, universellen Kindergeld des Staates besser abzustimmen.

Es wird in diesem Zusammenhang als opportun erachtet, in Zukunft den Zugang zum Landesfamiliengeld unabhängig von der wirtschaftlichen Lage der Familie vorzusehen. Dies auch in Anbetracht der Tatsache, dass schon heute 92% der in Südtirol lebenden Familien mit Kindern bis zu drei Jahren diese Leistung bereits erhalten. Für diese Lösung spricht sowohl der fast universelle Ansatz welcher dieser Leistung schon heute zu Grunde liegt, als auch der unverhältnismäßige

L'articolo 9 della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, recante “Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige”, e successive modifiche, prevede norme per il sostegno finanziario alle famiglie.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 943 del 29 agosto 2017, e successive modifiche, sono stati determinati i requisiti di accesso e i criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli, in attuazione dell'articolo 9, comma 2, lettera a), della citata legge provinciale.

Con decreto legislativo 29.12.2021, n. 230 è stato istituito a livello statale con decorrenza dal 1° marzo 2022 l'assegno unico e universale per i figli a carico, che costituisce un beneficio economico attribuito su base mensile per il periodo compreso tra marzo e febbraio dell'anno successivo.

L'assegno unico e universale di cui al citato decreto legislativo spetta ai nuclei familiari sulla base della condizione economica del nucleo, in base all'indicatore della situazione economica equivalente (ISEE), di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159.

L'assegno unico e universale rappresenta la prima misura unitaria introdotta dallo Stato a sostegno di tutte le famiglie residenti sul territorio nazionale e sostituisce una serie di precedenti sostegni economici, che venivano erogati secondo criteri non omogenei e in modo non organico.

Si ritiene necessario modificare i criteri di erogazione degli assegni provinciali al nucleo familiare e per i figli di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 943 del 29 agosto 2017, al fine di meglio raccordarli con le novità conseguenti all'introduzione dell'assegno unico e universale da parte dello Stato.

Ritenuto opportuno in particolare prevedere in futuro l'accesso all'assegno al nucleo familiare indipendentemente dalla situazione economica del nucleo familiare, anche in considerazione del fatto che già attualmente la percentuale di nuclei che percepiscono detta prestazione è pari a circa il 92% delle famiglie residenti in provincia di Bolzano con figli fino a tre anni di età. A favore di tale soluzione depone sia il carattere di quasi-universalità che caratterizza già ora tale prestazione, sia

Verwaltungsaufwand welcher mit dem Ausschluss einer geringen Anzahl von Begünstigten verbunden ist.

Es wird außerdem als angebracht erachtet, die Kriterien für den Zugang zum Landeskindergeld abzuändern und zu vereinfachen, indem vorgesehen wird, dass die wirtschaftliche Lage der Familiengemeinschaft aufgrund des Indikators für die gleichwertige wirtschaftliche Lage (ISEE) ermittelt wird, welcher für die Gewährung des einheitlichen, universellen Kindergeldes zu verwenden ist. Auf diese Weise müssen die Familien nicht zwei verschiedene Erklärungen zur eigenen wirtschaftlichen Lage für zwei praktisch übereinstimmende Leistungen einreichen und es gibt keine unterschiedlichen Definitionen der Haushaltszusammensetzung welche für die Leistungen berücksichtigt werden müssen.

Es wird in diesem Zusammenhang und im Sinne einer besseren Unterstützung aller Familienformen als angebracht erachtet, den Gewährungszeitraum des Landeskindergeldes für Familien mit nur einem Kind bis zur Erreichung der Volljährigkeit dieses Kindes zu verlängern, während bisher eine Gewährung der Leistung nur bis zu einem Alter von sieben Jahren vorgesehen war.

Es wird als opportun erachtet, die von der bisherigen Regelung für das Landeskindergeld vorgesehenen Gleichstellungen, welche hauptsächlich Anvertrauungen und Menschen mit Behinderungen betreffen, beizubehalten, wobei die Gleichstellungen, welche Menschen mit Behinderungen betreffen, die nicht Kinder sind, für die bisherigen Leistungsempfänger beibehalten werden.

Zudem wird es im Hinblick auf die bessere Abstimmung der Leistungen des Landes und des Staates für zweckmäßig erachtet, für das Landesfamiliengeld und das Landeskindergeld denselben Zahlungszeitraum wie für das staatliche Familiengeld vorzusehen, nämlich von März bis Februar des folgenden Jahres.

Es wird für notwendig erachtet, den Familien eine angemessene Frist für die Einreichung neuer Beitragsanträge zu gewähren, ohne die Zahlung bereits laufender Leistungen zu unterbrechen. Folglich wird ein Inkrafttreten der neuen Kriterien ab dem 1. Juli 2022 vorgesehen, mit einer Reihe von Übergangsbestimmungen welche das Jahr 2022 betreffen.

Die Gewährung der Leistungen laut gegenständlichen Richtlinien erfolgt im Rahmen der Bereitstellungen für die entsprechenden Aufgabenbereiche des

l'elevato onere gestionale collegato all'esclusione di un ridotto numero di beneficiari.

Si ritiene altresì opportuno modificare e semplificare i criteri di accesso all'assegno provinciale per i figli, prevedendo che la situazione economica del nucleo venga determinata sulla base dell'indicatore della situazione economica equivalente (ISEE) da utilizzare per l'assegno unico e universale. In tal modo le famiglie non dovranno presentare due diverse dichiarazioni relative alla propria condizione economica per due prestazioni dalle finalità sostanzialmente analoghe, e non vi saranno diverse definizioni rispetto alla composizione del nucleo familiare da considerare ai fini delle prestazioni.

Si ritiene in tale quadro opportuno, ai fini di un migliore sostegno di tutte le tipologie familiari, prevedere un allungamento del periodo di concessione dell'assegno provinciale per i figli per nuclei familiari con un solo figlio fino alla maggiore età dello stesso, mentre finora la prestazione veniva erogata solamente fino ad un'età di sette anni dell'unico figlio.

Si ritiene opportuno confermare le equiparazioni previste dall'attuale disciplina per l'assegno provinciale per i figli, rivolte in particolare ai casi di affidamento e alle persone con disabilità, limitando l'equiparazione alle situazioni già in essere per le equiparazioni che riguardano le persone disabili diverse dai figli.

Ritenuto inoltre opportuno, sempre al fine di meglio armonizzare le prestazioni provinciali e statali, prevedere per gli assegni provinciali al nucleo familiare e per i figli lo stesso periodo di erogazione previsto per l'assegno statale, ossia da marzo a febbraio dell'anno successivo.

Si ritiene necessario garantire un tempo congruo per le famiglie per presentare le nuove domande di contributo senza interruzione dell'erogazione delle prestazioni già attualmente in pagamento. Viene quindi prevista l'entrata in vigore dei nuovi criteri a partire dal 1° luglio 2022, con una serie di disposizioni transitorie che disciplinano l'anno 2022.

La concessione delle prestazioni di cui ai presenti criteri avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario provinciale.

Landeshaushaltes.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. Den Anhang A), betreffend die „Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes“, welcher wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.
2. Die in Punkt 1) genannten „Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes“ treten am 1. Juli 2022 in Kraft.
3. Mit Wirkung vom 1. Juli 2022 wird der Beschluss der Landesregierung vom 29. August 2017, Nr. 943, über die "Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes" widerrufen. Die letzte monatliche Auszahlung des Landeskindergeldes, die nach den Kriterien des genannten Beschlusses gewährt wird, erfolgt für Juni 2022. Die Landesfamiliengelder und die Zusatzbeiträge zum Landesfamiliengeld, die gemäß dem genannten Beschluss bis zum 30. Juni 2022 beantragt wurden, werden, ungeachtet späterer Änderungen in der Zusammensetzung der Familie und der zum Zeitpunkt der Antragstellung angegebenen wirtschaftlichen Lage, bis zum natürlichen Fälligkeitsdatum ausgezahlt.
4. Im ersten Jahr der Anwendung der unter Punkt 1) genannten neuen "Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes" werden die Landeskindergelder, für die bis zum 31. Dezember 2022

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. E' approvato l'allegato A), che contiene i "Requisiti di accesso e criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli", e che costituisce parte integrante della presente deliberazione.
2. I "Requisiti di accesso e criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli" di cui al punto 1) entrano in vigore il 1° luglio 2022.
3. Con decorrenza dal 1° luglio 2022 è revocata la deliberazione della Giunta provinciale del 29 agosto 2017, n. 943, concernente "Requisiti di accesso e criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli". L'ultima mensilità dell'assegno per i figli riconosciuta in base ai criteri di cui alla citata delibera spetta per il mese di giugno 2022. Gli assegni provinciali al nucleo familiare e i contributi integrativi dell'assegno provinciale al nucleo familiare, la cui domanda sia stata presentata ai sensi della citata delibera entro la data del 30 giugno 2022 vengono erogati sino alla naturale scadenza indipendentemente dalla eventuale successiva modifica della composizione del nucleo familiare e della situazione economica dichiarata al momento della presentazione della domanda.
4. Nel primo anno di applicazione dei "Requisiti di accesso e criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli" di cui al punto 1), gli assegni per i figli sono riconosciuti con decorrenza dal mese di luglio 2022 per le domande

eingereichten Anträge, ab Juli 2022 anerkannt. Werden die Anträge innerhalb von 180 Tagen nach Geburt, Adoption oder Anvertraung gestellt, so wird das Kindergeld ab dem Monat ausgezahlt, der auf den Monat des Ereignisses folgt, selbst wenn dieser vor Juli 2022 liegt.

presentate entro il 31 dicembre 2022. Qualora le domande siano presentate entro 180 giorni dalla nascita, adozione o affidamento gli assegni per i figli spettano dal mese successivo a quello dell'evento, anche se antecedente al mese di luglio 2022.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 und Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione, conformemente a quanto disposto dall'articolo 2, comma 1, e dall'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE A

Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes

1. Abschnitt Allgemeine Bestimmungen

Art. 1 Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln gemäß Artikel 9, Absatz 2, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8, in geltender Fassung, die Zugangsvoraussetzungen sowie die Auszahlung und Verwaltung der in die Zuständigkeit des Landes Südtirol fallenden finanziellen Leistungen für Familien.

Art. 2 Begriffsbestimmungen

1. Zum Zwecke der unter Abschnitt 4 vorgesehenen Leistung gelten als Menschen mit einer Behinderung anerkannte Zivilinvaliden mit einem Grad der Invalidität von 74 Prozent oder mehr, sowie Zivilblinde und Gehörlose.

Art. 3 Finanzielle Leistungen

1. Die von diesen Richtlinien geregelten Leistungen sind:

- a) ein Beitrag für Familien mit Kleinkindern im Alter von null bis drei Jahren, in der Folge als Landesfamiliengeld oder Familiengeld bezeichnet. Wenn der Eintritt des Kindes in den Kindergarten nach der Vollendung des dritten Lebensjahres erfolgt, wird der Gewährungszeitraum des Beitrages verlängert, und zwar bis zum Monat vor jenem, welcher gemäß Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, für den möglichen Eintritt in den Kindergarten vorgesehen ist. In jedem Fall steht der Beitrag höchstens bis zum 43. Lebensmonat des Kindes zu,
- b) ein Zusatzbeitrag zum Landesfamiliengeld,
- c) ein Beitrag für Familien mit minderjährigen Kindern oder gleichgestellten Personen, in der Folge als

ALLEGATO A

Requisiti di accesso e criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli

Capo I Disposizioni generali

Art. 1 Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano i requisiti di accesso nonché l'erogazione e la gestione delle prestazioni economiche a favore delle famiglie di competenza della Provincia Autonoma di Bolzano, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, lettera a) della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, e successive modifiche.

Art. 2 Definizioni

1. Ai fini della prestazione di cui al capo IV sono considerate disabili le persone riconosciute invalidi civili con grado di invalidità pari o superiore al 74 per cento, nonché i ciechi civili e i sordi.

Art. 3 Prestazioni economiche

1. Le prestazioni disciplinate dai presenti criteri sono:

- a) contributo per famiglie con figli di età compresa fra zero e tre anni, di seguito denominato assegno provinciale al nucleo familiare. Il periodo di concessione del contributo è prolungato fino al mese antecedente a quello previsto per il possibile inserimento dei figli nella scuola dell'infanzia ai sensi della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, se tale inserimento avviene successivamente al compimento del terzo anno di vita. In ogni caso il contributo spetta al massimo fino al quarantatreesimo mese di vita del bambino/della bambina;
- b) contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare;
- c) contributo per famiglie con figli minorenni o soggetti equiparati, di seguito

Landeskinder-geld oder Kindergeld bezeichnet.

denominato assegno provinciale per i figli o assegno per i figli.

2. Abschnitt Landesfamiliengeld

Capo II Assegno provinciale al nucleo familiare

Art. 4 Beschreibung der Leistung

Art. 4 Descrizione della prestazione

1. Das Familiengeld ist ein Beitrag für die Pflege und Betreuung der Kinder im Alter von null Monaten bis zum Alter laut Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a).

1. L'assegno al nucleo familiare costituisce un contributo per la cura e l'assistenza dei figli di età compresa fra zero mesi e l'età di cui all'articolo 3, comma 1, lettera a).

Art. 5 Anspruchsberechtigte und Voraussetzungen

Art. 5 Beneficiari e requisiti

1. Anspruch auf das Familiengeld hat der Elternteil oder die Betreuungsperson, welche bei Antragstellung seit mindestens fünf Jahren in Südtirol ununterbrochen wohnhaft ist. Alternativ muss diese Bedingung von dem anderen Elternteil erfüllt werden, der im Familienbogen des Antragstellers eingetragen ist. Die Anforderung des fünfjährigen Aufenthalts muss zum Zeitpunkt der Antragstellung erfüllt sein.

1. Ha diritto all'assegno al nucleo familiare il genitore o la persona affidataria con residenza ininterrotta da almeno cinque anni in provincia di Bolzano. In alternativa tale requisito deve essere posseduto dall'altro genitore presente sullo stato di famiglia del richiedente. Il requisito della residenza quinquennale deve essere maturato al momento della presentazione della domanda.

2. Alternativ zum fünfjährigen Wohnsitz wird der historische meldeamtliche Wohnsitz von fünfzehn Jahren anerkannt, sofern mindestens ein Jahr davon der Antragstellung unmittelbar vorausgeht.

2. In alternativa ai cinque anni di residenza è riconosciuta la residenza storica anagrafica di quindici anni, di cui almeno uno immediatamente antecedente la domanda.

3. Das Familiengeld steht unter der Voraussetzung zu, dass das Kind in Südtirol wohnhaft ist, tatsächlich im gemeinsamen Haushalt mit der antragstellenden Person lebt und auf ihrem Familienbogen aufscheint. Im Falle einer Adoption beginnt der dreijährige Bezugszeitraum ab dem in der Verfügung des Jugendgerichtes angegebenen Adoptionsdatum. Bei einer Adoption des Kindes innerhalb seines ersten Lebensjahres wird der Gewährungszeitraum des Beitrages gemäß Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a) berechnet.

3. L'assegno al nucleo familiare spetta, a condizione che il figlio risieda in provincia di Bolzano, sia di fatto convivente con la persona richiedente la prestazione e risulti sullo stato di famiglia della stessa. In caso di adozione, il periodo di spettanza di tre anni decorre dalla data di adozione riportata nel relativo provvedimento dell'autorità giudiziaria minorile. Nel caso in cui l'adozione sia avvenuta entro il primo anno di vita del/della minore il periodo di concessione del contributo è calcolato ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera a).

4. Das Familiengeld steht auch für die auf Vollzeit zur Betreuung überlassenen Kinder zu, auch wenn sie nicht auf dem Familienbogen der antragstellenden Person aufscheinen, sofern die anderen Voraussetzungen laut Absatz 3 erfüllt sind. Im Falle einer Überlassung zur Betreuung

4. L'assegno al nucleo familiare spetta altresì per i minori in affidamento a tempo pieno, anche se non risultanti sullo stato di famiglia della persona richiedente, purché siano soddisfatte le altre condizioni di cui al comma 3. In caso di affidamento, il periodo di spettanza di tre anni decorre dalla data di

beginnt der Bezugszeitraum von drei Jahren ab dem Tag, an dem laut der entsprechenden Verfügung die Betreuung beginnt. Wenn die Überlassung zur Betreuung des Kindes innerhalb seines ersten Lebensjahres verfügt wurde, wird der Gewährungszeitraum des Beitrages gemäß Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a) berechnet.

5. Das Familiengeld wird unabhängig von der wirtschaftlichen Lage der Familiengemeinschaft gewährt.

Art. 6 Höhe des Familiengeldes

1. Das Familiengeld beträgt 200,00 Euro monatlich pro Kind.

Art. 7 Antragstellung

1. Der Antrag auf Familiengeld wird über die Patronate oder telematisch bei der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) innerhalb der ersten drei Lebensjahre des Kindes oder innerhalb von drei Jahren ab dem Datum der Adoptions- oder Betreuungsverfügung eingereicht. Der Antrag auf Familiengeld gilt höchstens 43 Monate oder bis zu drei Jahren ab dem Datum der Adoptions- oder Betreuungsverfügung, wenn diese nach dem dritten Lebensjahr des Kindes erlassen wurde, und auf jeden Fall höchstens bis zum achtzehnten Lebensjahr des Kindes.

Art. 8 Auszahlungszeiträume

1. Wird der Antrag innerhalb des ersten Jahres ab Geburt des Kindes oder innerhalb eines Jahres ab dem Datum der Adoptions- oder Betreuungsverfügung eingereicht, so wird das Familiengeld ab dem ersten Monat nach dem Geburtsdatum bzw. nach dem Datum der Adoptions- oder Betreuungsverfügung ausgezahlt, sofern zu diesem Zeitpunkt bereits die vorgesehenen Voraussetzungen gegeben waren. Wird der Antrag nach der genannten Frist gestellt, so wird das Familiengeld ab dem Monat ausgezahlt, der auf den Monat der Antragstellung folgt, und zwar für die restliche gemäß Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a) zustehende Zeit oder bis zum

inizio dell'affidamento stesso, indicata nel relativo provvedimento. Nel caso in cui l'affidamento sia avvenuto entro il primo anno di vita del/della minore il periodo di concessione del contributo è calcolato ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera a).

5. L'assegno al nucleo familiare è attribuito indipendentemente dalla situazione economica del nucleo familiare

Art. 6 Ammontare dell'assegno al nucleo familiare

1. L'assegno al nucleo familiare ammonta a 200,00 euro mensili per singolo figlio.

Art. 7 Presentazione della domanda

1. La domanda volta a ottenere l'assegno al nucleo familiare va presentata all'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE), tramite gli enti di patronato o per via telematica, entro il terzo anno di vita del/della minore ovvero entro tre anni dalla data del provvedimento di adozione o affidamento. La domanda di assegno al nucleo familiare ha validità fino a un massimo di 43 mesi, ovvero, in caso di adozione o affidamento avvenuti oltre il terzo anno di vita del minore, ha validità fino a tre anni dalla data del relativo provvedimento e comunque non oltre il diciottesimo anno d'età.

Art. 8 Periodi di erogazione

1. In caso di presentazione della domanda entro un anno dalla data di nascita del/della minore, ovvero dalla data del provvedimento di adozione o affidamento, l'assegno al nucleo familiare è erogato con decorrenza dal primo giorno del mese successivo alla data di nascita, ovvero dalla data del provvedimento di adozione o affidamento, a condizione che a tale data sussistessero già i requisiti previsti. In caso di presentazione della domanda dopo il suddetto termine, l'assegno al nucleo familiare è erogato con decorrenza dal mese successivo a quello di presentazione della domanda ed è corrisposto per il periodo residuo spettante, ai sensi dell'articolo 3,

Ablauf des dritten Jahres ab dem Datum der Adoptions- oder Betreuungsverfügung.

3. Abschnitt Zusatzbeitrag zum Landesfamiliengeld ("Landesfamiliengeld +")

Art. 9 Beschreibung der Leistung

1. Der Zusatzbeitrag zum Landes-familiengeld „Landesfamiliengeld +“ im Folgenden „Zusatzbeitrag“ genannt, ist eine Ergänzung des Landesfamiliengeldes für jene Familien mit Kleinkindern im Alter von null bis drei Jahren, in denen die im Privatsektor berufstätigen Väter die Elternzeit laut Artikel 32 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151, in geltender Fassung, in Anspruch nehmen.

Art. 10 Anspruchsberechtigte und Voraussetzungen

1. Anspruchsberechtigt sind Familiengemeinschaften, in denen der Vater in Südtirol im Privatsektor arbeitstätig ist und in den ersten 18 Lebensmonaten des Kindes für einen Zeitraum von mindestens zwei aufeinanderfolgenden vollen Monaten die Elternzeit laut Artikel 32 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. März 2001, Nr. 151, in geltender Fassung, in Anspruch nimmt.

2. Für diese Richtlinien ist ein voller Monat der Zeitraum ab einem bestimmten Tag eines Monats bis zum Tag vor dem entsprechenden Tag des darauffolgenden Monats.

3. Der Zusatzbeitrag steht auch jenen Familiengemeinschaften zu, in denen Adoptiv- oder Pflegeväter in den ersten 18 Monaten ab dem Eintritt des minderjährigen Kindes in die Familiengemeinschaft die Elternzeit in Anspruch nehmen.

4. Wer den Zusatzbeitrag beantragt, muss den Antrag für das Familiengeld für den Zeitraum gestellt haben, in dem die Elternzeit in Anspruch genommen wird und es müssen

comma 1, lettera a), o fino allo scadere del terzo anno dalla data del provvedimento di adozione o affidamento.

Capo III Contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare ("Assegno provinciale al nucleo familiare +")

Art. 9 Descrizione della prestazione

1. Il contributo integrativo dell'assegno provinciale al nucleo familiare, "Assegno provinciale al nucleo familiare +", di seguito indicato come "contributo integrativo", costituisce un'integrazione dell'assegno provinciale al nucleo familiare spettante a famiglie con figli di età compresa fra zero e tre anni, nelle quali i padri lavoratori nel settore privato usufruiscano del congedo parentale di cui all'articolo 32 del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151, e successive modifiche.

Art. 10 Beneficiari e requisiti

1. Hanno diritto al contributo integrativo i nuclei familiari in cui i padri svolgono un'attività lavorativa nel settore privato in provincia di Bolzano e, nei primi 18 mesi di vita del proprio figlio/della propria figlia, usufruiscono del congedo parentale di cui all'articolo 32 del decreto legislativo 26 marzo 2001, n. 151, e successive modifiche, per un periodo minimo di due mesi interi continuativi.

2. Ai fini dei presenti criteri per mese intero si intende il periodo di tempo intercorrente tra un dato giorno del mese e il giorno antecedente il corrispondente giorno del mese successivo.

3. Il contributo integrativo spetta anche ai nuclei familiari, nei quali i padri adottivi o affidatari usufruiscono del congedo parentale nei primi 18 mesi dall'ingresso del/della minore nel nucleo familiare.

4. I richiedenti il contributo integrativo devono aver presentato domanda di assegno provinciale al nucleo familiare per il periodo in cui usufruiscono del congedo parentale, e

sämtliche Voraussetzungen für den Zugang zum Landesfamiliengeld laut 2. Abschnitt erfüllt werden.

5. Falls der Vater, der die Elternzeit in Anspruch nimmt, nicht dieselbe Person ist, die den Zusatzbeitrag beantragt, muss er in der im Antrag auf Landesfamiliengeld erklärten Familiengemeinschaft aufscheinen.

6. Der Zusatzbeitrag steht dem Vater nicht zu, wenn das Kind im Zeitraum, in dem er die Elternzeit in Anspruch genommen hat, für die er den Zusatzbeitrag beantragt, einen Kleinkinderbetreuungsdienst besucht hat.

Art. 11 Antrag

1. Den Antrag auf Gewährung des Zusatzbeitrags stellt der Elternteil, der auch das Landesfamiliengeld beantragt hat, bei der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE).

2. Der Antrag kann ab dem Tag gestellt werden, an dem der Vater die Elternzeit beendet hat, für die er den Zusatzbeitrag beantragt, nicht jedoch später als 90 Tage ab diesem Zeitpunkt.

3. Der Antrag kann auch bei den Patronaten der Provinz Bozen gestellt werden, die ihn innerhalb der Frist laut Absatz 2 an die ASWE weiterleiten.

Art. 12 Frist für den Abschluss des Verfahrens

1. Die Frist für den Abschluss des Verfahrens beträgt 180 Tage. Sie läuft ab dem Datum der Antragstellung.

Art. 13 Höhe des Zusatzbeitrags und Gewährungszeitraum

1. Der Zusatzbeitrag wird für einen Zeitraum von mindestens zwei und höchstens drei aufeinanderfolgenden vollen Monaten gewährt, in denen die Väter die Elternzeit in Anspruch nehmen.

2. Der Zusatzbeitrag beträgt:

devono essere in possesso di tutti i requisiti di accesso all'assegno provinciale al nucleo familiare di cui al Capo II.

5. Il padre che fruisce del congedo parentale, se persona diversa dal richiedente il contributo integrativo, deve far parte del nucleo familiare dichiarato nella domanda di assegno provinciale al nucleo familiare.

6. Il contributo integrativo non spetta nel caso in cui il figlio/la figlia abbia frequentato un servizio per la prima infanzia nel periodo in cui il padre ha usufruito del congedo parentale per il quale ha richiesto il contributo integrativo.

Art. 11 Domanda

1. La domanda di concessione del contributo integrativo deve essere presentata all'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE) dal genitore che ha richiesto l'assegno provinciale al nucleo familiare.

2. La domanda può essere presentata a partire dalla data in cui il padre ha terminato il congedo parentale per il quale viene richiesto il contributo integrativo, ed entro e non oltre 90 giorni da tale data.

3. I richiedenti possono presentare domanda anche tramite i Patronati della provincia di Bolzano, i quali la inoltreranno all'ASSE entro la scadenza di cui al comma 2.

Art. 12 Termine di conclusione del procedimento

1. Il termine di conclusione del procedimento è fissato in 180 giorni, che decorrono dalla data di presentazione della domanda.

Art. 13 Ammontare e periodo di concessione del contributo integrativo

1. Il contributo integrativo è concesso per un periodo minimo di due e un periodo massimo di tre mesi interi continuativi di godimento del congedo parentale.

2. Il contributo integrativo ammonta a:

- a) 400,00 Euro monatlich für Väter, die im Zeitraum laut Absatz 1 30 Prozent ihrer Entlohnung beziehen,
- b) 800,00 Euro monatlich für Väter, die keine Entlohnung erhalten,
- c) 600,00 Euro monatlich für Väter, die im Zeitraum laut Absatz 1 die Entlohnung von 30 Prozent nur teilweise erhalten.

3. Bei Zwillings- oder Mehrlingsgeburten sowie bei Adoption oder Anvertraung mehrerer Kinder wird der Zusatzbeitrag für jedes zusätzliche Kind, für einen wie in Absatz 1 festgelegten zusätzlichen Zeitraum gewährt. Der monatliche Beitrag bleibt weiterhin jener laut Absatz 2.

4. Abschnitt Landeskindergeld

Art. 14 Beschreibung der Leistung

1. Das Kindergeld ist ein Beitrag zur Deckung der Lebenshaltungskosten der minderjährigen Kinder, oder der volljährigen Kinder mit einer Behinderung und der gleichgestellten Personen wie in Artikel 20 definiert, sofern sie mit der antragstellenden Person im gemeinsamen Haushalt leben und in ihrem Familienbogen aufscheinen.

Art. 15 Anspruchsberechtigte und Voraussetzungen

1. Das Kindergeld laut Artikel 14 wird den Familien auf der Grundlage der Zusammensetzung gewährt, wie diese durch den Indikator der gleichwertigen wirtschaftlichen Lage (ISEE) für den Zugang auf das einheitliche, universelle Kindergeld gemäß gesetzesvertretendes Dekret Nr. 230 vom 29. Dezember 2021 definiert ist, unbeschadet der mit den vorgesehenen Gleichstellungen verbundenen Besonderheiten.

2. Der Elternteil oder die Betreuungsperson, der/die die Leistung beantragt, muss seit mindestens fünf Jahren in Südtirol ununterbrochen wohnhaft sein. Alternativ muss diese Bedingung von dem anderen Elternteil erfüllt werden, der im Familienbogen des Antragstellers eingetragen ist. Die

- a) 400,00 euro mensili per i padri che nel periodo di cui al comma 1 percepiscono un'indennità pari al 30 per cento della retribuzione,
- b) 800,00 euro mensili per i padri che non percepiscono alcuna retribuzione,
- c) 600,00 euro mensili per i padri che percepiscono un'indennità pari al 30 per cento della retribuzione solo per una parte del periodo di cui al comma 1.

3. In caso di parto gemellare o plurimo oppure di adozione o affidamento di più figli, il contributo integrativo è concesso per ogni ulteriore figlio/figlia per un ulteriore periodo come stabilito al comma 1. L'importo mensile rimane quello stabilito dal comma 2.

Capo IV Assegno provinciale per i figli

Art. 14 Descrizione della prestazione

1. L'assegno per i figli costituisce un contributo per la copertura delle spese di mantenimento dei figli minorenni, maggiorenni se disabili nonché dei soggetti equiparati come definiti all'articolo 20, se conviventi con il/la richiedente e risultanti dallo stato di famiglia dello stesso/stessa.

Art. 15 Beneficiari e requisiti

1. L'assegno di cui all'articolo 14 spetta ai nuclei familiari così come definiti ai fini dell'indicatore della situazione economica equivalente (ISEE) previsto per l'accesso all'assegno unico e universale per i figli di cui al decreto legislativo 29 dicembre 2021, n. 230, fatte salve le specificità collegate alle situazioni di equiparazione previste.

2. Il genitore o la persona affidataria richiedente deve essere residente ininterrottamente da almeno cinque anni in provincia di Bolzano. In alternativa tale requisito deve essere posseduto dall'altro genitore presente sullo stato di famiglia del richiedente. Il requisito della residenza

Anforderung des fünfjährigen Aufenthalts muss zum Zeitpunkt der Antragstellung erfüllt sein.

3. Alternativ zum fünfjährigen Wohnsitz wird der historische meldeamtliche Wohnsitz von fünfzehn Jahren anerkannt, sofern mindestens ein Jahr davon der Antragstellung unmittelbar vorausgeht.

4. Die Höhe des Kindergeldes wird auf der Grundlage der wirtschaftlichen Lage der Familiengemeinschaft festgelegt, die durch den Indikator der gleichwertigen wirtschaftlichen Lage (ISEE) gemäß dem Dekret des Präsidenten des Ministerrats Nr. 159 vom 5. Dezember 2013 definiert wird, so wie dieser für die Bemessung des einheitlichen, universellen Kindergeldes gemäß dem gesetzesvertretendes Dekret Nr. 230 vom 29. Dezember 2021 vorgesehen ist.

5. Das Landeskindergeld wird nicht gewährt, wenn der ISEE-Wert gemäß Absatz 4 nicht erklärt wird.

Art. 16 Höhe des Kindergeldes

1. Für jedes minderjährige Kind wird bei einem ISEE-Wert von 15.000,00 Euro oder weniger ein Betrag in Höhe von 70,00 Euro pro Monat anerkannt. Bei einem ISEE-Wert zwischen 15.000,01 Euro und 30.000,00 Euro wird ein Betrag in Höhe von 55,00 Euro pro Monat anerkannt.

2. Für jedes Kind mit einer Behinderung, ob minderjährig oder volljährig, wie in Artikel 2 definiert oder gemäß Artikel 20, Absatz 1, Buchstabe b) gleichgestellt, wird ein Betrag in Höhe von 250,00 Euro pro Monat für ein ISEE-Wert von 15.000,00 Euro oder weniger und von 120,00 Euro für ein ISEE-Wert zwischen 15.000,01 Euro und 30.000,00 Euro gewährt.

Art. 17 Antragstellung

1. Der Antrag auf Kindergeld wird über die Patronate oder telematisch bei der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) eingereicht.

quinquennale deve essere maturato al momento della presentazione della domanda.

3. In alternativa ai cinque anni di residenza è riconosciuta la residenza storica anagrafica di quindici anni, di cui almeno uno immediatamente antecedente la domanda.

4. L'importo dell'assegno per i figli è determinato sulla base della condizione economica del nucleo familiare definita dall'indicatore della situazione economica equivalente (ISEE) di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159, così come previsto per la quantificazione dell'assegno unico e universale per i figli di cui al decreto legislativo 29 dicembre 2021, n. 230.

5. L'assegno per i figli non spetta in caso di mancata dichiarazione del valore ISEE di cui al comma 4.

Art. 16 Ammontare dell'assegno per i figli

1. Per ciascun figlio minorenni è riconosciuto un importo pari a 70,00 euro mensili per un valore ISEE pari o inferiore a 15.000,00 euro. Per un valore ISEE compreso tra 15.000,01 euro e 30.000,00 euro è riconosciuto un importo pari a 55,00 euro mensili.

2. Per ciascun figlio disabile, minorenni o maggiorenne, così come definito all'articolo 2, o persona equiparata ai sensi dell'articolo 20, comma 1, lettera b) è riconosciuto un importo pari a 250,00 euro mensili per un valore ISEE pari o inferiore a 15.000,00 euro e di 120,00 euro per un valore ISEE compreso tra 15.000,01 euro e 30.000,00 euro.

Art. 17 Presentazione della domanda

1. La domanda volta ad ottenere l'assegno per i figli va presentata all'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE) tramite gli enti di patronato o per via telematica.

2. Der Antrag ist jährlich ab dem 1. März eines jeden Jahres zu stellen und bezieht sich auf den Zeitraum von März des Jahres, in dem der Antrag gestellt wird, bis Februar des folgenden Jahres.

Art. 18 Nachträgliche Mitteilung und Invalidität

1. Für Anträge auf Landeskindergeld ist die Anerkennung der Zivilinvalidität laut Artikel 2, die innerhalb von 180 Tagen ab der Sitzung der zuständigen Ärztekommision mitgeteilt wird, ab dem Monat wirksam, der auf den Monat der Einreichung des Antrags auf Anerkennung der Zivilinvalidität folgt. Wird die Anerkennung der Invalidität hingegen nach dieser Frist mitgeteilt, ist sie ab dem ersten Tag des Monats wirksam, der auf den Monat der Einreichung der entsprechenden Mitteilung bei der ASWE folgt.

Art. 19 Auszahlungszeiträume

1. Das Kindergeld wird ab dem ersten Tag des Monats gewährt, der auf den Monat der Antragstellung folgt. Wird der Antrag spätestens am 30. September des Bezugsjahres eingereicht, so wird die Vergütung ab März des Bezugsjahres gezahlt.

2. Wird der Antrag binnen 180 Tagen nach der Geburt des Kindes oder ab dem Datum der Adoptions- oder Anvertrauungsverfügung eingereicht, so steht das Landeskindergeld ab dem ersten Monat nach dem genannten Zeitpunkt zu, sofern die vorgesehenen Voraussetzungen zu diesem Zeitpunkt bereits gegeben waren.

3. Für die Anerkennung der rückständigen Beträge nach Absatz 2, wenn der Tag der Geburt, der Adoption oder der Anvertrauung an eine Pflegefamilie vor Februar des laufenden Jahres liegt, so wird das Landeskindergeld für die rückständigen Monate auf der Grundlage des für den Antrag auf das einheitliche, universelle Kindergeld für das laufende Jahr zu verwendenden ISEE-Wertes bemessen, sofern die restlichen Voraussetzungen laut Artikel 15 erfüllt sind.

2. La domanda è presentata, annualmente, a decorrere dal 1° marzo di ciascun anno ed è riferita al periodo compreso tra il mese di marzo dell'anno di presentazione della domanda e quello di febbraio dell'anno successivo.

Art. 18 Sopravvenuta comunicazione d'invalidità

1. Ai fini della domanda di assegno provinciale per i figli, il riconoscimento dell'invalidità civile di cui all'articolo 2, comunicato entro 180 giorni dalla data della seduta della competente commissione sanitaria, è efficace dal mese successivo a quello di presentazione della domanda di accertamento di invalidità civile. Il riconoscimento dell'invalidità comunicato oltre tale termine è invece efficace dal primo giorno del mese successivo a quello in cui la relativa comunicazione è pervenuta all'ASSE.

Art. 19 Periodi di erogazione

1. L'assegno per i figli decorre dal primo giorno del mese successivo a quello di presentazione della domanda. Nel caso in cui la domanda sia presentata entro il 30 settembre dell'anno di riferimento, l'assegno è riconosciuto a decorrere dal mese di marzo del medesimo anno.

2. Qualora la domanda venga presentata entro 180 giorni dalla data di nascita del bambino/della bambina o del provvedimento di adozione o di affidamento, l'assegno provinciale per i figli spetta a decorrere dal primo mese successivo a tale data, a condizione che a tale data sussistessero già i requisiti previsti.

3. Ai fini del riconoscimento delle mensilità arretrate di cui al comma 2 qualora la data della nascita o del provvedimento di adozione o di affidamento sia antecedente al mese di febbraio dell'anno corrente, l'assegno per i figli spettante per le mensilità arretrate è determinato sulla base dell'ISEE da utilizzarsi ai fini della domanda di assegno universale per l'anno corrente, fermi restando gli ulteriori requisiti di cui all'articolo 15.

Art. 20 Gleichstellungen

1. Für die Gewährung des Kindergeldes:
 - a) sind den minderjährigen Kindern die Minderjährigen im voradoptiven Anvertrauensverhältnis im Sinne von Artikel 22 des Gesetzes Nr. 184 vom 4. Mai 1983, in seiner geänderten Fassung, gleichgestellt, wie auch jene minderjährige Kinder die vom Gericht oder mit Verwaltungsmaßnahme auf Vollzeit gemäß Artikel 9 des Gesetzes vom 4. Mai 1983, Nr. 184, in geltender Fassung, zur Betreuung überlassen wurden, auch wenn sie nicht auf dem Familienbogen der antragstellenden Person aufscheinen sowie die minderjährigen Kinder unter Vormundschaft der antragstellenden Person, sofern mit dieser zusammenlebend;
 - b) die volljährigen Geschwister, Enkelkinder, Nichten und Neffen mit Behinderung, sind den Kindern mit einer Behinderung gleichgestellt, im Fall, dass für sie am 28. Februar 2022 oder vorher gemäß Artikel 16, Absatz 1, Buchstabe b) der Anlage A des Beschlusses der Landesregierung vom 29. August 2017, Nr. 943, in geltender Fassung, das Landeskindergehalt ausgezahlt wurde.

Art. 21 Aufenthalt von Personen mit Behinderung in Fürsorgeeinrichtungen

1. Die Voraussetzung des Zusammenlebens der minderjährigen Kinder und gleichgestellten Personen mit der antragstellenden Person ist auch dann erfüllt, wenn sich das Familienmitglied mit Beeinträchtigung in einer stationären Fürsorgeeinrichtung nicht mehr als insgesamt 90 Tage im Kalenderjahr, während des Kindergeldbezugs, aufhält. Die Überschreitung des Zeitraums von 90 Tagen muss von der antragstellenden Person der ASWE unverzüglich mitgeteilt werden und hat den Widerruf des Kindergeldes für das gesamte Bezugsjahr zur Folge.

5. Abschnitt Gemeinsame Bestimmungen

Art. 22 Wohnsitz

Art. 20 Equiparazioni

1. Ai fini della concessione dell'assegno per i figli:
 - a) sono equiparati ai figli minori i minori in affidamento preadottivo ai sensi dell'articolo 22 della legge 4 maggio 1983, n. 184, e successive modifiche, nonché i minori affidati dal tribunale per i minorenni o con provvedimento amministrativo a tempo pieno ai sensi dell'articolo 4 della legge 4 maggio 1983, n. 184, e successive modifiche, anche se non risultanti sullo stato di famiglia della persona richiedente e i minori posti sotto tutela del/della richiedente se con essi convivente;
 - b) sono equiparati ai figli disabili i fratelli, le sorelle, i nipoti e le nipoti in linea retta e in linea collaterale maggiorenni, se disabili, per i quali alla data del 28 febbraio 2022 o precedentemente sia stato erogato l'assegno provinciale per i figli ai sensi dell'articolo 16, comma 1, lettera b) dell'allegato A della delibera della Giunta provinciale 29 agosto 2017, n. 943, e successive modifiche.

Art. 21 Disabili accolti in strutture assistenziali

1. Il requisito della convivenza dei figli minorenni e dei soggetti equiparati con il richiedente l'assegno per i figli è soddisfatto anche nel caso in cui il componente disabile della famiglia sia accolto in una struttura assistenziale residenziale per un periodo di tempo non superiore complessivamente a 90 giorni nell'arco del periodo di erogazione dell'assegno per i figli. Il superamento del periodo di 90 giorni va tempestivamente comunicato all'ASSE da parte del richiedente e determina la revoca dell'assegno per i figli per l'intero anno di riferimento.

Capo V Disposizioni comuni

Art. 22 Residenza

1. Für die Überprüfung der Wohnsitzvoraussetzung laut Artikel 5, Absatz 1, und Artikel 15, Absatz 2, sind nicht allein die Meldeamtsregister der Gemeinden ausschlaggebend, sondern auch andere Unterlagen, aus denen der andauernde Aufenthalt in Südtirol hervorgeht. Diese Unterlagen müssen geeignet sein, den Wohnsitz der antragstellenden Person für den gesamten Zeitraum, für welchen keine Eintragung in den Meldeamtsregistern vorliegt, nachzuweisen. Der historische Wohnsitz von 15 Jahren laut Artikel 5, Absatz 2, und Artikel 15, Absatz 3, wird ausschließlich anhand der Meldeamtsregister der Gemeinde berechnet.

2. Zeitabschnitte von bis zu 14 Tagen, für welche die antragstellende Person keine Unterlagen zum Nachweis ihres andauernden Aufenthaltes im Landesgebiet erbringen kann, zählen nicht als Unterbrechung des andauernden Aufenthaltes laut Absatz 1.

Art. 23 EU-Bürger

1. Das Familiengeld und das Kindergeld stehen den EU-Bürgern und -Bürgerinnen im Rahmen und nach den Kriterien laut den europäischen Vorschriften zur Koordinierung der nationalen Systeme der sozialen Sicherheit zu.

Art. 24 Vereinbarungen mit den Patronaten

1. Die ASWE kann mit den Patronaten im Rahmen der Aufgaben, die diesen gemäß Gesetz vom 30. März 2001, Nr. 152, in geltender Fassung, übertragen sind, Vereinbarungen zur telematischen Übermittlung der Anträge und zur Aufbewahrung der Papierunterlagen treffen.

Art. 25 Unvollständige Anträge

1. Unvollständige Anträge müssen binnen 30 Tagen nach Erhalt der entsprechenden Aufforderung der ASWE vervollständigt werden, sofern dies zulässig ist. Verstreicht diese Frist ungeachtet, werden die Anträge archiviert. Der antragstellenden Person wird die erfolgte Archivierung mitgeteilt.

1. Ai fini della verifica del requisito della residenza di cui agli articoli 5, comma 1, e 15, comma 2, i registri anagrafici comunali non costituiscono unici strumenti di valutazione, bensì possono essere presi in considerazione anche altri elementi tali da far desumere comunque la permanenza stabile sul territorio provinciale. Gli elementi devono essere tali da poter sostituire le risultanze anagrafiche per l'intero periodo in cui il/la richiedente le prestazioni familiari non risulta iscritto nei registri anagrafici. Per la valutazione della residenza storica anagrafica di quindici anni di cui all'articolo 5, comma 2, e all'articolo 15, comma 3, valgono unicamente le risultanze dei registri anagrafici comunali.

2. La permanenza stabile sul territorio provinciale di cui al comma 1 non si interrompe in caso di intervalli di tempo non superiori a 14 giorni, per i quali la persona richiedente non ha elementi atti a comprovarla.

Art. 23 Cittadini dell'Unione europea

1. L'assegno al nucleo familiare e l'assegno per i figli spettano ai cittadini e alle cittadine dell'Unione europea entro i limiti e secondo i criteri previsti dalla normativa europea in materia di coordinamento dei sistemi nazionali di sicurezza sociale.

Art. 24 Intese con enti di patronato

1. L'ASSE può concordare intese con gli enti di patronato, nei limiti dei compiti affidati agli stessi dalla legge 30 marzo 2001, n. 152, e successive modifiche, per la trasmissione telematica delle domande e per la conservazione dei documenti cartacei.

Art. 25 Domande incomplete

1. Le domande incomplete devono essere integrate, ove ammissibile, entro 30 giorni dalla relativa richiesta dell'ASSE. Trascorso inutilmente tale termine, le domande sono archiviate. Alla persona richiedente è data comunicazione dell'avvenuta archiviazione.

Art. 26 **Anträge mehrerer Personen**

1. Wird der Antrag auf Familien- oder Kindergeld von mehreren berechtigten Personen gestellt, so wird die entsprechende Leistung chronologisch nach Eingang der Anträge gewährt.

2. Im Fall der Beanstandung durch eine der antragstellenden Personen steht die Leistung jener Person zu, die laut dem gebietsmäßig zuständigen Sozialdienst die Kinder oder die gleichgestellten Personen vorwiegend betreut; die Bestimmungen laut Artikel 5, Absatz 3 bleiben unberührt.

Art. 27 **Auszahlung der Leistungen**

1. Das Familiengeld und das Kindergeld werden in nachträglichen Monatsraten ausgezahlt.

2. Der Zusatzbeitrag laut Abschnitt 3 wird in Form einer einmaligen Zahlung zusammen mit dem Landesfamiliengeld ausgezahlt.

Art. 28 **Ableben der antragstellenden Person**

1. Bei Ableben der antragstellenden Person bezieht weiterhin der überlebende Elternteil, die Person, welcher die Kinder oder die gleichgestellten Personen anvertraut worden sind, oder der/die Verwandte, der bzw. die den Unterhalt für sie übernimmt, das Familien- oder Kindergeld, sofern im Besitz der vorgesehenen Voraussetzungen.

Art. 29 **Änderung der erklärten Daten**

1. Jede Änderung der im Antrag auf Familien- oder Kindergeld oder Zusatzbeitrag erklärten Daten, die nach Antragstellung eintritt, muss der ASWE unverzüglich mitgeteilt werden. Die fehlende Mitteilung hat den Widerruf der Leistung zur Folge.

2. Die Umstände, die den Widerruf des Familien- oder Kindergeldes oder des Zusatzbeitrages oder die Neufestsetzung des

Art. 26 **Domanda presentata da più richiedenti**

1. Nel caso in cui la domanda di assegno al nucleo familiare o di assegno per i figli venga presentata da più richiedenti aventi diritto, la relativa prestazione è concessa secondo l'ordine cronologico di presentazione delle domande.

2. In caso di contestazione da parte di una delle persone richiedenti, la prestazione spetta a colui che si occupa prevalentemente dei figli o dei soggetti equiparati, come documentato dal servizio sociale territorialmente competente, fatto salvo quanto previsto dagli articoli 5, comma 3.

Art. 27 **Erogazione delle prestazioni economiche**

1. L'assegno al nucleo familiare e l'assegno per i figli sono erogati in rate mensili posticipate.

2. Il contributo integrativo di cui al capo III è erogato in un'unica soluzione insieme all'assegno provinciale al nucleo.

Art. 28 **Decesso della persona richiedente**

1. In caso di decesso del/della richiedente, il genitore superstite, la persona affidataria dei figli o soggetti equiparati oppure il/la parente che assume a proprio carico il mantenimento degli stessi continua a percepire, senza soluzione di continuità, l'assegno al nucleo familiare o l'assegno per i figli, purché in possesso dei requisiti previsti.

Art. 29 **Variazione dei dati dichiarati**

1. Qualsiasi variazione relativa ai dati dichiarati nella domanda di assegno al nucleo familiare o di assegno per i figli o di contributo integrativo intervenuta dopo la presentazione della domanda stessa va immediatamente comunicata all'ASSE. La mancata comunicazione determina la revoca della prestazione economica.

2. Gli eventi che determinano la revoca dell'assegno al nucleo familiare, dell'assegno per i figli o del contributo integrativo o che

entsprechenden Betrags mit sich bringen, wirken ab dem ersten Tag des Monats nach jenem, in dem sie eingetreten sind.

Art. 30 Selbstschutz

1. Wird im Laufe der Bearbeitung einer Aufsichtsbeschwerde an die Landesregierung festgestellt, dass sämtliche für die jeweilige Leistung vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt sind, so wird im Selbstschutzwege die Auszahlung der beantragten Leistung verfügt.

Art. 31 Schutzklausel

1. Die Gewährung der Leistungen laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der Bereitstellungen für die entsprechenden Aufgabenbereiche des Landeshaushaltes.

comportano la rideterminazione dei relativi importi hanno effetto dal primo giorno del mese successivo a quello in cui si sono verificati.

Art. 30 Autotutela

1. Se nel corso dell'istruttoria di un ricorso gerarchico alla Giunta provinciale è accertata la sussistenza di tutti i requisiti richiesti per la prestazione oggetto del ricorso medesimo, si procede in autotutela all'erogazione della prestazione richiesta.

Art. 31 Clausola di salvaguardia

1. La concessione delle prestazioni di cui ai presenti criteri avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario provinciale.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor 23/02/2022 08:15:34
CRITELLI LUCA

Il Direttore di dipartimento

Die Direktorin der Agentur 22/02/2022 16:53:50
PLASELLER CARMEN

La Direttrice dell'Agenzia

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 23/02/2022 17:01:13
NATALE STEFANO

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

24/02/2022

Die Vizeregernalsekretärin
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

26/02/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/02/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma